

zen-cart-pro.at - Monatsnamen und Wochentage werden auf englisch angezeigt?

Monatsnamen und Wochentage werden auf englisch angezeigt?

Problem:

Monatsnamen und Wochentage werden auf englisch angezeigt, z.B. Bestelldatum: Tuesday, 11. October 2022 statt Dienstag, 11. Oktober 2022

Grund:

Das hat nichts mit Zen Cart zu tun, Monatsnamen und Wochentage werden durch die jeweilige locale vom Server bereitgestellt, die in den Hauptsprachdateien aufgerufen wird.

z.B.

`includes/languages/german.php` und

`DEINADMIN/includes/languages/german.php`

suchen für die Ausgabe solcher Datumsangaben nach folgenden locales:

```
$locales = ['de_DE.UTF-8', 'de_AT.UTF-8', 'de_CH.UTF-8',  
'de_DE.ISO_8859-1', 'de_DE@euro', 'de_DE', 'de', 'ge',  
'deu.deu'];
```

Wird das Datum in der deutschen Sprachversion des Shops trotzdem auf englisch ausgegeben, dann ist auf dem Server wohl

Seite 1 von 3

generiert

von

<https://www.zen-cart-pro.at/knowledgebase/monatsnamen-und-wochentage-werden-auf-englisch-angezeigt/> am 18. Januar 2026

zen-cart-pro.at - Monatsnamen und Wochentage werden auf englisch angezeigt?

keine deutsche locale installiert

Um das zu verifizieren kann das im 1.5.7e Download im Ordner
TOOLS/extras bereitgestellte Testscript
check_server_locales.php verwendet werden.

Script ins Shopverzeichnis in den Ordner extras hochladen und
dann im Browser aufrufen:

https://www.meinshop.de/extras/check_server_locales.php

Die am Server verfügbaren locales werden angezeigt.

Nach Verwendung des Testscripts, nicht vergessen die
check_server_locales.php wieder vom Server zu löschen.

Fehlen die deutschen locales, dann zumindest die locale
de_DE.UTF-8 installieren

Besteht root Zugriff auf den Server, kann das z.B. unter
Ubuntu leicht per Konsole erledigt werden:

```
sudo locale-gen de_DE.UTF-8  
sudo reboot
```

Danach wird die Ausgabe der Monatsnamen und Wochentage auch in

zen-cart-pro.at - Monatsnamen und Wochentage werden auf
englisch angezeigt?

der deutschen Sprache korrekt sein

Analog vorgehen, falls man im Shop z.B. die französische
Sprache aktiv hat und auch hier die Monatsnamen/Wochentage auf
englisch oder deutsch angezeigt werden.

Dann fehlt wohl die französische locale fr_FR.UTF-8

```
sudo locale-gen fr_FR.UTF-8  
sudo reboot
```

Nach demselben Prinzip für etwaige andere Sprachen vorgehen.

Hat man keinen root Zugriff auf den Server, dann den Provider
kontaktieren, damit der die entsprechenden locales
nachinstalliert